

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

**Lord's Day  
Meeting**  
**主日聚会**

**13 March 2022**  
**2022年3月13日**

# HYMN 诗歌 142 (1/一)

It passeth knowledge, that dear love of Thine,  
My Savior, Jesus; yet this soul of mine  
Would of Thy love in all its breadth and length,  
Its height and depth, its everlasting strength,  
Know more and more.

祢的大爱，过于人所能度，  
我救主耶稣！但不堪的我，  
真要知道它的高、深、长、阔，  
好叫它的能力，越显越多  
在我身上！

# HYMN 诗歌 142 (2/二)

It passeth telling, that dear love of Thine,  
My Savior, Jesus; yet these lips of mine  
Would fain proclaim to sinners, far and near,  
A love which can remove all guilty fear,  
And love beget.

祢的慈爱，过于人所能论，  
我救主耶稣！但我的嘴唇  
要向远近罪人劝诲谆谆，  
告诉他们，祢爱能解忧困，  
并赐喜乐。

# HYMN 诗歌 142 (3/三)

It passeth praises, that dear love of Thine,  
My Savior, Jesus; yet this heart of mine  
Would sing that love, so full, so rich, so free,  
Which brings a rebel sinner, such as me,  
Nigh unto God.

祢的奇爱，过于人所能赞，  
我救主耶稣！但我的心坎  
总要歌唱那爱，这大！这满！  
因为恶性如我，也得恩湛，  
来亲近神。

# HYMN 诗歌 142 (4/四)

But though I cannot sing, or tell, or know  
The fullness of Thy love, while here below,  
My empty vessel I may freely bring;  
O Thou, who art of love the living spring,  
My vessel fill.

我今虽然不能在这地方  
测度、讲论、颂赞爱的泱泱，  
但我要带我的虚空心房，  
来到祢这爱的泉源良港，  
求祢充满！

# HYMN 诗歌 142 (5/五)

I am an empty vessel – not one thought  
Or look of love to Thee I've ever brought;  
Yet I may come, and come again to Thee,  
With this the empty sinner's only plea, Thou  
lovest me.

我真是一个虚空的器皿，  
对祢从无一次恋慕深情，  
但我却能一再来到祢面前，  
求祢怜恤、帮助，得祢恩典，  
因祢爱我！

# HYMN 诗歌 142 (6/六)

Oh, fill me, Jesus, Savior, with Thy love!  
Lead, lead me to the living fount above;  
Thither may I, in simple faith draw nigh,  
And never to another fountain fly,  
But unto Thee.

哦，我主，求祢用爱充满我，  
领我到天上永活的江河，  
让我用简单的信到那里，  
倚靠、鉴赏、称羨并享受祢，  
不再他求。

# HYMN 诗歌 142 (7/七)

Lord Jesus, when Thee face to face I see,  
When on Thy lofty throne I sit with Thee,  
Then of Thy love, in all its breadth and length,  
Its height and depth, its everlasting strength,  
My soul shall sing.

当我面对面看见我救主，  
当我在祂的宝座前俯伏，  
那时，我就要希奇并歌唱  
祂的大爱如何深、高、阔、长，  
并要敬拜。



## Luke 路加福音 22:19-20

<sup>19</sup> And He took bread, gave thanks and broke *it*, and gave *it* to them, saying, “This is My body which is given for you; do this in remembrance of Me.” <sup>20</sup> Likewise He also *took* the cup after supper, saying, “This cup *is* the new covenant in My blood, which is shed for you.”

<sup>19</sup> 又拿起饼来，祝谢了，就擘开，递给他们，说：“这是我的身体，为你们舍的。你们也应当如此行，为的是纪念我。” <sup>20</sup> 饭后也照样拿起杯来，说：“这杯是用我血所立的新约，是为你们流出来的。”

## John 约翰福音 10:14-16

<sup>14</sup> I am the good shepherd; and I know My *sheep*, and am known by My own. <sup>15</sup> As the Father knows Me, even so I know the Father; and I lay down My life for the sheep. <sup>16</sup> And other sheep I have which are not of this fold; them also I must bring, and they will hear My voice; and there will be one flock *and* one shepherd.

<sup>14</sup> 我是好牧人，我认识我的羊，我的羊也认识我，<sup>15</sup> 正如父认识我，我也认识父一样；并且我为羊舍命。<sup>16</sup> 我另外有羊，不是这圈里的，我必须领他们来，他们也要听我的声音，并且要合成一群，归一个牧人了。

# HYMN 诗歌 258 (1/一)

On that same night, Lord Jesus,  
When all around Thee joined  
To cast its darkest shadow  
Across Thy holy mind,  
We hear Thy voice, blest Savior,  
"This do, remember Me",  
With grateful hearts responding,  
We do remember Thee.

主耶稣，当那晚间，  
世人在祢旁边，  
用尽黑暗的工夫，  
叫祢圣心受苦；  
那时，祢对我们说：  
“如此行，纪念我；”  
我们听话今聚集，  
为的来纪念祢。

# HYMN 诗歌 258 (2/二)

The depth of all Thy suffering  
No heart could e'er conceive,  
The cup of wrath overflowing  
For us Thou didst receive;  
And, oh, of God forsaken  
On the accursed tree;  
With grateful hearts, Lord Jesus,  
We now remember Thee.

忿怒的杯何等苦！  
但祢为我们茹；  
死亡的浸何等深！  
但祢为我们沉；  
可怜祢在髑髅地，  
竟被父神离弃；  
主，我们满心感激，  
不能不纪念祢。

# HYMN 诗歌 258 (3/三)

We think of all the darkness  
Which round Thy spirit pressed,  
Of all those waves and billows,  
Which rolled across Thy breast.  
Oh, there Thy grace unbounded  
And perfect love we see;  
With joy and sorrow mingling,  
We would remember Thee.

我想当日的幽冥，  
怎样攻逼祢灵；  
又想洪涛和波澜，  
怎样将祢冲漫；  
但在那里，我看见  
祢的恩爱无限；  
主，我们忧喜交集，  
现在来纪念祢。

# HYMN 诗歌 258 (4/四)

We know Thee now as risen,  
The Firstborn from the dead;  
We see Thee now ascended,  
The Church's glorious Head.  
In Thee by grace accepted,  
The heart and mind set free  
To think of all Thy sorrow,  
And thus remember Thee.

我们知祢已复活，  
作死人初熟果；  
我们见祢坐父右，  
作教会荣耀头。  
我们因祢蒙悦纳，  
身、心都得救拔；  
不然怎会想慕祢，  
这样来纪念祢？

# HYMN 诗歌 258 (5/五)

Till Thou shalt come in glory,  
And call us hence away,  
To rest in all the brightness  
Of that unclouded day,  
We show Thy death, Lord Jesus,  
And here would seek to be  
More to Thy death conformed,  
While we remember Thee.

祢若尚未得荣来，  
接我免去大灾，  
叫我与祢永同在，  
安息直到万代；  
我还要效法祢死，  
还要表明祢死，  
还要竭力敬爱祢，  
还要来纪念祢。

# HYMN 诗歌 762

Behold, what manner of love the Father has given unto us,  
Behold, what manner of love the Father has given unto us;  
That we should be called the sons of God,  
That we should be called the sons of God.

看哪，父赐给我们是何等、是何等的慈爱，  
看哪，父赐给我们是何等、是何等的慈爱，  
使我们得称为神儿女，  
使我们得称为神儿女！



# HYMN 诗歌 7

Glory, glory to the Father!  
Glory, glory to the Son!  
Glory, glory to the Spirit!  
Glory to the Three in One!  
Let us praise Him!  
Let us praise Him!  
Praise our God, the Three in One!  
Give Him glory; Give Him glory!  
Wondrous things for us  
our God hath done!

荣耀, 荣耀归于圣父,  
荣耀, 荣耀归圣子,  
荣耀, 荣耀归于圣灵,  
荣耀归神永无止。  
高声赞美! 高声赞美!  
高声赞美三一神!  
荣耀归祂! 荣耀归祂!  
荣耀, 荣耀, 神来施救恩。

# Announcements 报告

## Lord's Day Meeting

主日聚会

**Date 日期: 20/03/2022**

**Time 时间: 9.45am (早上)**

**Time 时间: 2.00pm (下午)**

**Live Stream 现场直播**

**10.15am (早上)**

**Message 信息**

**1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书**

**4:1-12**

Registration is from every

**Wednesday 10am to**

**Saturday 9pm**

登记时段为每周三早上

10点至周六晚上9点

# HYMN 诗歌 362 (1/一)

My goal is God Himself,  
not joy, nor peace,  
Nor even blessing,  
but Himself, my God;  
'Tis His to lead me there—  
not mine, but His—  
At any cost, dear Lord,  
by any road.

我心所追求，  
乃是神自己，  
不是乐与安，  
也不是福气；  
我能出代价，  
达到这圣地，  
不是我自己，  
乃是祂恩力。

# HYMN 诗歌 362 (2/二)

So faith bounds forward  
to its goal in God,  
And love can trust her Lord  
to lead her there;  
Upheld by Him,  
my soul is following hard  
Till God hath full fulfilled  
my deepest prayer.

因信而向前，  
要得神自己，  
凭爱而跟随，  
永远不他依；  
因祂扶持我，  
我追随不已，  
直到神答应，  
我最深祷祈。

# HYMN 诗歌 362 (3/三)

No matter if the way  
be sometimes dark,  
No matter though the cost  
be oft-times great,  
He knoweth how I best  
shall reach the mark,  
The way that leads  
to Him must needs be strait.

虽然这道路，  
有时真可怕，  
虽然这代价，  
常是非常大，  
但是神知道，  
何者是我需，  
得着神的路，  
永不能弯曲。

# HYMN 诗歌 362 (4/四)

One thing I know,  
I cannot say Him nay;  
One thing I do,  
I press towards my Lord;  
My God my glory here,  
from day to day,  
And in the glory  
there my great Reward.

一事我所知，  
祂永不会错，  
一事我所作，  
要将祂得着；  
一天过一天，  
神是我所要，  
至终的赏赐，  
神作我荣耀。

**Theme**

主题

**Paul's Prayer**

保罗的祷告

<sup>6</sup> But now that Timothy has come to us from you, and brought us good news of your faith and love, and that you always have good remembrance of us, greatly desiring to see us, as we also *to see you*—  
<sup>7</sup> therefore, brethren, in all our affliction and distress we were comforted concerning you by your faith. <sup>8</sup> For now we live, if you stand fast in the Lord.

## **1 Thessalonians**

**帖撒罗尼迦前书**  
**3:6-8**



6 但提摩太刚才从你们那里回来，将你们信心和爱心的好消息报给我们，又说你们常常记念我们，切切地想见我们，如同我们想见你们一样。7 所以弟兄们，我们在一切困苦患难之中，因着你们的信心就得了安慰。8 你们若靠主站立得稳，我们就活了。

**1 Thessalonians**  
**帖撒罗尼迦前书**  
**3:6-8**

<sup>9</sup> For what thanks can we render to God for you, for all the joy with which we rejoice for your sake before our God, <sup>10</sup> night and day praying exceedingly that we may see your face and perfect what is lacking in your faith?

**1 Thessalonians**  
**帖撒罗尼迦前书**  
**3:9-10**

9 我们在神面前，因着你们甚是喜乐，为这一切喜乐，可用何等的感谢为你们报答神呢？<sup>10</sup> 我们昼夜切切地祈求，要见你们的面，补满你们信心的不足。

**1 Thessalonians**  
**帖撒罗尼迦前书**  
**3:9-10**

<sup>11</sup> Now may our God and Father Himself, and our Lord Jesus Christ, direct our way to you. <sup>12</sup> And may the Lord make you increase and abound in love to one another and to all, just as we *do* to you, <sup>13</sup> so that He may establish your hearts blameless in holiness before our God and Father at the coming of our Lord Jesus Christ with all His saints.

**1 Thessalonians**  
**帖撒罗尼迦前书**  
**3:11-13**

<sup>11</sup> 愿神我们的父和我们的主耶稣，  
一直引领我们到你们那里去。

<sup>12</sup> 又愿主叫你们彼此相爱的心并  
爱众人的心，都能增长、充足，  
如同我们爱你们一样，<sup>13</sup> 好使你  
们当我们主耶稣同祂众圣徒来的  
时候，在我们父神面前心里坚固，  
成为圣洁，无可责备。

**1 Thessalonians**  
**帖撒罗尼迦前书**  
**3:11-13**

## OUTLINE 纲要

- A. Whom was this Prayer directed to? Why?  
这祷告是向着谁的?为什么?
- B. What was the Content of the prayer?  
这祷告的内容是什么?
- C. What did this prayer hope to achieve?  
这祷告期望达到的是什么?

# PAUL'S PRAYER 保罗的祷告

**A. Our God and Father and  
the Lord Jesus Christ**

**(v 11a)**

神我们的父和主耶稣基督  
(11节上)

**WHOM 向谁**

## Jude 犹大书 24

Now to Him who is able to keep you  
from stumbling,  
And to present *you* faultless  
Before the presence of His glory  
with exceeding joy,

那能保守你们不失脚，叫你们无  
瑕无疵、欢欢喜喜站在祂荣耀之  
前的我们的救主独一无二的神，



# PAUL'S PRAYER 保罗的祷告

## B. The Content of the prayer 祷告的内容

### WHAT 什么

- B1 Direct our way to you  
(NLT Bring us to you soon)  
引领我们到你们那里去  
(NLT 很快就会带我们到你们那里去)

# PAUL'S PRAYER 保罗的祷告

## Proverbs 箴言 3:6

In all your ways acknowledge Him,  
And He shall direct your paths.

在你一切所行的事上，都要认定祂，  
祂必指引你的路。

# PAUL'S PRAYER 保罗的祷告

## B. The Content of the prayer

### 祷告的内容

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

3:12a上

B2 Make you increase and abound  
in love to one another and to all

叫你们彼此相爱的心，并爱  
众人的心，都能增长、充足

## B. The Content of the prayer 祷告的内容

But concerning brotherly love you have no need that I should write to you, for you yourselves are taught by God to love one another; and indeed you do so toward all the brethren who are in all Macedonia. But we urge you, brethren, that you increase more and more;

论到弟兄们相爱，不用人写信给你们，因为你们自己蒙了神的教训，叫你们彼此相爱。你们向马其顿全地的众弟兄固然是这样行，但我劝弟兄们要更加勉励。

**1 Thessalonians**

帖撒罗尼迦前书

**4:9-10**

# PAUL'S PRAYER 保罗的祷告

## B. The Content of the prayer 祷告的内容

B3 Establish your hearts  
blameless in holiness  
使你们心里坚固，  
成为圣洁，无可责备

1 Thessalonians  
帖撒罗尼迦前书  
3:13a下

## PAUL'S PRAYER 保罗的祷告

Now may the God of peace Himself sanctify you completely; and may your whole spirit, soul, and body be preserved blameless at the coming of our Lord Jesus Christ.

愿赐平安的神亲自使你们全然成圣。  
又愿你们的灵与魂与身子得蒙保守，  
在我们主耶稣基督降临的时候，完全  
无可指摘。

**1 Thessalonians**  
帖撒罗尼迦前书  
**5:23**

## PAUL'S PRAYER 保罗的祷告

**C. Prays for a blameless, holy heart in each of us**

为我们每个里面都有颗无可责备、圣洁的心而祷告

**WHY 为什么**

C1 Because the Lord Jesus Christ is coming

因为主耶稣基督要来了

C2 Because it is with all His saints

因为是同祂众圣徒一起

We are bound to thank God always for you, brethren, as it is fitting, because your faith grows exceedingly, and the love of every one of you all abounds toward each other,

弟兄们，我们该为你们常常感谢神，这本是合宜的，因你们的信心格外增长，并且你们众人彼此相爱的心也都充足。

**2 Thessalonians**  
**帖撒罗尼迦后书**  
**1:3**



When He, the Holy One comes

当祂，那圣者来的时候

For all His saints

为着祂的众圣徒

How is He going to

祂将如何

- see that our Faith is Not Lacking

看见我们的信心没有缺乏

- see that our Love is Abounding

看见我们的爱心充足

- see that our hearts are Blameless in Holiness?

看见我们的心是圣洁，无可责备的？

**CONCLUSION**

**总结**

# Memory Verse 背诵经节 (13-03-2022)

## 1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书 3:13

So that He may establish your hearts blameless in holiness before our God and Father at the coming of our Lord Jesus Christ with all His saints.

好使你们当我们主耶稣同祂众圣徒来的时候，  
在我们父神面前心里坚固，成为圣洁，无可责备。